Księga Psalmów

Psalm 27

**27:1**

G3588
T-GSM
Τοῦ
Tu
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ·
Dauid;
–

G4253
PREP
πρὸ
pro
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G5548
V-APN
χρισθῆναι.
christhenai.
–

–
N-NSM
יהוהG2962\*
יהוהG2962\*
–

G5462
N-NSM
φωτισμός
fotismos
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4990
N-NSM
σωτήρ
soter
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

G5100
I-ASM
τίνα
tina
–

G5399
V-FPI-1S
φοβηθήσομαι;
fobethesomai;
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

–
N-NSM
ὑπερασπιστὴς
hyperaspistes
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2222
N-GSF
ζωῆς
zoes
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G5100
I-GSN
τίνος
tinos
–

G1168
V-FAI-1S
δειλιάσω;
deiliaso;
–

**27:2**

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G1448
V-PAN
ἐγγίζειν
engidzein
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G1473
P-AS
ἐμὲ
eme
–

G2559
V-PAPAP
κακοῦντας
kakuntas
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G2068
V-AAN
φαγεῖν
fagein
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4561
N-APF
σάρκας
sarkas
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2346
V-PAPNP
θλίβοντές
thlibontes
–

G1473
P-AS
με
me
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2190
N-NPM
ἐχθροί
echthroi
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G846
D-NPM
αὐτοὶ
autoi
–

G770
V-AAI-3P
ἠσθένησαν
esthenesan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4098
V-AAI-3P
ἔπεσαν·
epesan;
–

**27:3**

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

–
V-AMS-3S
παρατάξηται
parataksetai
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G1473
P-AS
ἐμὲ
eme
–

G3925
N-NSF
παρεμβολή,
parembole,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G5399
V-FPI-3S
φοβηθήσεται
fobethesetai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2588
N-NSF
καρδία
kardia
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G1881
V-AAS-3S
ἐπαναστῇ
epanaste
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G1473
P-AS
ἐμὲ
eme
–

G4171
N-NSM
πόλεμος,
polemos,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3778
D-DSF
ταύτῃ
taute
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G1679
V-PAI-1S
ἐλπίζω.
elpidzo.
–

**27:4**

G1520
A-ASF
μίαν
mian
–

G154
V-AMI-1S
ᾐτησάμην
etesamen
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G3778
D-ASF
ταύτην
tauten
–

G1567
V-FAI-1S
ἐκζητήσω·
ekdzeteso;
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G2730
V-PAN
κατοικεῖν
katoikein
–

G1473
P-AS
με
me
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3624
N-DSM
οἴκῳ
oiko
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G3956
A-APF
πάσας
pasas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2250
N-APF
ἡμέρας
hemeras
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2222
N-GSF
ζωῆς
zoes
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G2334
V-PAN
θεωρεῖν
theorein
–

G1473
P-AS
με
me
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

–
N-ASF
τερπνότητα
terpnoteta
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1980
V-PMN
ἐπισκέπτεσθαι
episkeptesthai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3485
N-ASM
ναὸν
naon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**27:5**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2928
V-AAI-3S
ἔκρυψέν
ekrypsen
–

G1473
P-AS
με
me
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4633
N-DSF
σκηνῇ
skene
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G2556
A-GPN
κακῶν
kakon
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

–
V-AAI-3S
ἐσκέπασέν
eskepasen
–

G1473
P-AS
με
me
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G614
A-DSN
ἀποκρύφῳ
apokryfo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4633
N-GSF
σκηνῆς
skenes
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4073
N-DSF
πέτρᾳ
petra
–

G5312
V-AAI-3S
ὕψωσέν
hypsosen
–

G1473
P-AS
με·
me;
–

**27:6**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G5312
V-AAI-3S
ὕψωσεν
hypsosen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2776
N-ASF
κεφαλήν
kefalen
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G2190
N-APM
ἐχθρούς
echthrus
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

G2944
V-AAI-1S
ἐκύκλωσα
ekyklosa
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2380
V-AAI-1S
ἔθυσα
ethysa
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G4633
N-DSF
σκηνῇ
skene
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2378
N-ASF
θυσίαν
thysian
–

–
N-GSM
ἀλαλαγμοῦ,
alalagmu,
–

G103
V-FMI-1S
ᾄσομαι
asomai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5567
V-FAI-1S
ψαλῶ
psalo
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה.
יהוה.
–

**27:7**

G1522
V-AAD-2S
εἰσάκουσον,
eisakuson,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G5456
N-GSF
φωνῆς
fones
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G3739
R-GSF
ἧς
hes
–

G2896
V-AAI-1S
ἐκέκραξα·
ekekraksa;
–

G1653
V-AAD-2S
ἐλέησόν
eleeson
–

G1473
P-AS
με
me
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1522
V-AAD-2S
εἰσάκουσόν
eisakuson
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**27:8**

G4771
P-DS
σοὶ
soi
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2588
N-NSF
καρδία
kardia
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2212
V-AAI-3S
Ἐζήτησεν
Edzetesen
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4383
N-ASN
πρόσωπόν
prosopon
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4383
N-ASN
πρόσωπόν
prosopon
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G2212
V-FAI-1S
ζητήσω.
zeteso.
–

**27:9**

G3165
ADV
μὴ
me
–

G654
V-AAS-2S
ἀποστρέψῃς
apostrepses
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4383
N-ASN
πρόσωπόν
prosopon
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G575
PREP
ἀπ᾽
ap᾽
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ,
emu,
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1578
V-PAS-2S
ἐκκλίνῃς
ekklines
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3709
N-DSF
ὀργῇ
orge
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G1401
N-GSM
δούλου
dulu
–

G4771
P-GS
σου·
su;
–

G998
N-NSM
βοηθός
boethos
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1096
V-AMD-2S
γενοῦ,
genu,
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

–
V-AAS-2S
ἀποσκορακίσῃς
aposkorakises
–

G1473
P-AS
με
me
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1459
V-AAS-2S
ἐγκαταλίπῃς
enkatalipes
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4990
N-NSM
σωτήρ
soter
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**27:10**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3962
N-NSM
πατήρ
pater
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3384
N-NSF
μήτηρ
meter
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1459
V-AAI-3P
ἐγκατέλιπόν
enkatelipon
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G4355
V-ANI-3S
προσελάβετό
proselabeto
–

G1473
P-AS
με.
me.
–

**27:11**

G3549
V-AAD-2S
νομοθέτησόν
nomotheteson
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G3598
N-DSF
ὁδῷ
hodo
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3594
V-AAD-2S
ὁδήγησόν
hodegeson
–

G1473
P-AS
με
me
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5147
N-DSF
τρίβῳ
tribo
–

G2117
A-DSF
εὐθείᾳ
eutheia
–

G1752
PREP
ἕνεκα
heneka
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G2190
N-GPM
ἐχθρῶν
echthron
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**27:12**

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3860
V-AAS-2S
παραδῷς
parados
–

G1473
P-AS
με
me
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5590
N-APF
ψυχὰς
psychas
–

G2346
V-PAPGP
θλιβόντων
thlibonton
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1881
V-AAI-3P
ἐπανέστησάν
epanestesan
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G3144
N-NPM
μάρτυρες
martyres
–

G94
A-NPM
ἄδικοι,
adikoi,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5574
V-ANI-3S
ἐψεύσατο
epseusato
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G93
N-NSF
ἀδικία
adikia
–

G1438
D-DSF
ἑαυτῇ.
heaute.
–

**27:13**

G4100
V-PAI-1S
πιστεύω
pisteuo
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G3708
V-AAN
ἰδεῖν
idein
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G18
A-APN
ἀγαθὰ
agatha
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1065
N-DSF
γῇ
ge
–

G2198
V-PAPGP
ζώντων.
zonton.
–

**27:14**

G5278
V-AAD-2S
ὑπόμεινον
hypomeinon
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
יהוה·
יהוה;
–

G407
V-PMD-2S
ἀνδρίζου,
andridzu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2901
V-PMD-3S
κραταιούσθω
krataiustho
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2588
N-NSF
καρδία
kardia
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5278
V-AAD-2S
ὑπόμεινον
hypomeinon
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
יהוה.
יהוה.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).